



České vydání

Informace a oznámení

Svazek 53  
27. listopadu 2010

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Usnesení, doporučení a stanoviska</i>	
	STANOVISKA	
	<b>Rada</b>	
2010/C 322/01	Usnesení Rady ze dne 18. listopadu 2010 o strukturovaném dialogu EU o sportu.....	1
<hr/>		
	IV <i>Informace</i>	
	INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE	
	<b>Rada</b>	
2010/C 322/02	Rozhodnutí Rady ze dne 22. listopadu 2010 o jmenování členů a náhradníků řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci .....	3
2010/C 322/03	Rozhodnutí Rady ze dne 22. listopadu 2010 o jmenování členů a náhradníků řídicí rady Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek .....	8

CS

Cena:  
3 EUR

(Pokračování na následující straně)

<u>Oznámení č.</u>	Obsah (pokračování)	Strana
	<b>Evropská komise</b>	
2010/C 322/04	Směnné kurzy vůči euru .....	12
INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ		
2010/C 322/05	Daň z přidané hodnoty (DPH) (Osvobození pro investiční zlato) – Seznam zlatých mincí, které splňují kritéria stanovená v čl. 344 odst. 1 bodě 2 směrnice rady 2006/112/ES (zvláštní režim pro investiční zlato) – Platný pro rok 2011 .....	13

V Oznámení

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

**Evropská komise**

2010/C 322/06	Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti určitých antidumpingových opatření .....	27
---------------	---	----

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

**Evropská komise**

2010/C 322/07	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6039 – GE/Dresser) <sup>(1)</sup> .....	28
2010/C 322/08	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6074 – ČEZ/EPH/Mibrag Group) <sup>(1)</sup> .....	29
2010/C 322/09	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc COMP/M.6072 – Carlyle/Primondo Operations) – Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem <sup>(1)</sup> .....	30



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## I

(Usnesení, doporučení a stanoviska)

## STANOVISKA

## RADA

## USNESENÍ RADY

ze dne 18. listopadu 2010

o strukturovaném dialogu EU o sportu

(2010/C 322/01)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

## 1. PŘIPOMÍNÁJÍC

i) článek 165 Smlouvy o fungování Evropské unie, který zejména stanoví, že „Unie přispívá k podpoře evropských hledisek sportu s přihlédnutím k jeho zvláštní povaze, jeho strukturám založeným na dobrovolné činnosti a jeho společenské a výchovné funkci“ a že je zaměřena na rozvoj „evropského rozměru sportu“,

ii) prohlášení Evropské rady o sportu v příloze 5 závěrů předsednictví (Brusel 12. prosince 2008), které vyzývají k posílení konstruktivního dialogu s Mezinárodním olympijským výborem a zástupci sportovního světa;

## 2. VĚDOMA SI TOHO, ŽE

i) na vnitrostátní, regionální a místní úrovni již delší dobu fungují rozličné mechanismy dialogu v oblasti sportu,

ii) jednotlivá předsednictví EU uspořádala řadu neformálních setkání ministrů pro sport a vrchních ředitelů odborů pro sport,

iii) proběhl dialog na úrovni EU se zainteresovanými subjekty různých úrovní působícími v oblasti sportu, zejména v rámci sportovního fóra EU,

iv) ve sportovním odvětví probíhá evropský sociální dialog, v jehož rámci byl v roce 2008 zřízen výbor pro sektorální sociální dialog zaměřený na kopanou;

## 3. DOMNÍVÁ SE, ŽE

i) po vstupu Lisabonské smlouvy v platnost začala nová éra priorit EU v oblasti sportu,

ii) posílený dialog EU se zainteresovanými subjekty v oblasti sportu by mohl být příležitostí k průběžné a náležitě strukturované výměně názorů na priority, průběh a výsledky spolupráce EU v oblasti sportu,

iii) je potřeba tento dialog dále rozvíjet posílením stávajících struktur a postupů, zejména každoročního sportovního fóra EU,

iv) navíc existuje konkrétní potřeba rozvíjet stávající strukturovaný dialog v souvislosti se zasedáními Rady, pokud jde o vedení tohoto dialogu na vysoké úrovni;

## 4. DOHODLA SE PROTO, ŽE PŘEDSEDNICTVÍ RADY BY MĚLO

i) pravidelně, zpravidla při zasedání Rady, pořádat neformální setkání předních zástupců veřejných orgánů EU a sportovního hnutí za účelem výměny názorů na otázky s oblasti sportu v EU,

ii) pro každé toto setkání po nezbytných konzultacích sestavit pořad jednání, který by měl být zaměřen především na otázky projednávané na nedávných nebo nadcházejících zasedáních Rady,

iii) na tato setkání zvát omezený počet účastníků a zajistit vyváženou účast zástupců veřejných orgánů na straně jedné a představitelů sportovního hnutí na straně druhé,

iv) na tato setkání zvát zástupce Rady (z řad týmového předsednictví a jednoho zástupce nadcházejícího týmového předsednictví, jimž bude nápomocen sekretariát Rady), Evropské komise a Evropského parlamentu,

v) usilovat o reprezentativní, širokou a vyváženou účast představitelů sportovního hnutí na těchto setkáních a klást zvláštní důraz na orgány z EU a Evropy.

Při rozhodování o seznamu pozvaných ze sportovního hnutí by předsednictví mělo plně zohlednit pořadí jednání konkrétního zasedání Rady, priority týmového předsednictví a další naléhavé nebo aktuální otázky včetně těch, jež vyplynou z každoročního sportovního fóra EU. Ve vhodných případech by navíc měla být zohledněna kontinuita zastupování.

Předsednictví by se v této souvislosti také mělo řídit následujícími zásadami:

— rozmanitost světa sportu by se měla odrážet ve zvážení zejména těchto hledisek: olympijské a neolympijské sporty, profesionální a amatérské sporty, závodní a rekreační sporty a také masové sporty a sporty pro osoby se zdravotním postižením,

— měly by být zohledněny zájmy různých subjektů v rámci sportovního odvětví včetně těch, které mají evropský rozměr, například zastřešujících organizací, evropských a národních federací, klubů, sportovců a sportovkyň,

— měla by být zohledněna zvláštní povaha sportovního odvětví,

— je třeba vzít v potaz též mezinárodní rozměr spolupráce EU v oblasti sportu.

## IV

(Informace)

## INFORMACE ORGÁNŮ, INSTITUCÍ A JINÝCH SUBJEKTŮ EVROPSKÉ UNIE

## RADA

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. listopadu 2010

o jmenování členů a náhradníků řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci

(2010/C 322/02)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

vzhledem k těmto důvodům:

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

(1) Rada svým rozhodnutím ze dne 8. listopadu 2007 <sup>(2)</sup> jmenovala členy a náhradníky řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci na období od 8. listopadu 2007 do 7. listopadu 2010.

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2062/94 ze dne 18. července 1994 o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 8 uvedeného nařízení,

(2) Členové a náhradníci řídicí rady by měli být jmenováni na období tří let,

s ohledem na seznamy kandidátů předložené Radě vládami členských států a organizacemi zaměstnanců a zaměstnavatelů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

s ohledem na seznamy členů a náhradníků Poradního výboru pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci,

Na období od 8. listopadu 2010 do 7. listopadu 2013 jsou jmenováni tito členové a náhradníci řídicí rady Evropské agentury pro bezpečnost a ochranu zdraví při práci:

## I. ZÁSTUPCI VLÁD

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	Willy IMBRECHTS	Christian DENEVE
Bulharsko	Atanas KOLČAKOV	Darina KONOVA
Česká republika	Daniela KUBÍČKOVÁ	Anežka SIXTOVÁ
Dánsko	Charlotte SKJOLDAGEROVÁ	Annemarie KNUDSENOVÁ

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 216, 20.8.1994, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 271, 14.11.2007, s. 4.

Země	Členové	Náhradníci
Německo	Ulrich RIESE	Kai SCHÄFER
Estonsko	Tiit KAADU	Pille STRAUSS-RAATSOVÁ
Irsko	Daniel KELLY	Mary DORGANOVÁ
Řecko	Elissabeth GALANOPOULOU	Antonios CHRISTODOULOU
Španělsko	Concepción PASCUAL LIZANAOVÁ	Mario GRAU RIOS
Francie	Mireille JARRYOVÁ	Laurent GRANGERET
Itálie		
Kypr	Leandros NICOLAIDES	Anastassios YIANNAKI
Lotyšsko	Renārs LŪSIS	Jolanta GEDUŠA
Litva	Aldona SABAITIENĖ	Vilija KONDROTIENĖ
Lucembursko		
Maďarsko		
Malta		
Nizozemsko	M. P. FLIER	M. G. DEN HELD
Rakousko	Gertrud BREINDLOVÁ	Eva-Elisabeth SZYMANSKIOVÁ
Polsko	Danuta KORADECKA	Daniel Andrzej PODGÓRSKI
Portugalsko	Luís Filipe NASCIMENTO LOPES	José Manuel SANTOS
Rumunsko	Marian TĂNASE	Anca Mihaela PRICOPOVÁ
Slovensko	Tatjana PETRIČEKOVÁ	Jože HAUKO
Slovensko	Laurencia JANČUROVÁ	Elena PALIKOVÁ
Finsko	Leo SUOMAA	Erkki YRJÄNHEIKKI
Švédsko	Mikael SJÖBERG	Stefan HULT
Spojené království	Clive FLEMING	Stuart BRISTOW

## II. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚŠTNANCŮ

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	François PHILIPS	Herman FONCK
Bulharsko	Aleksander ZAGOROV	Ivan KOKALOV
Česká republika	Jaroslav ZAVADIL	Miroslav KOSINA
Dánsko	Jan KAHR FREDERIKSEN	Lone JACOBSENOVÁ
Německo		
Estonsko	Argo SOON	Ülo KRISTJUHAN
Irsko	Sylvester CRONIN	Esther LYNCHOVÁ
Řecko	Ioannis ADAMAKIS	Ioannis VASSILOPOULOS
Španělsko	Marisa RUFINOVÁ	Pedro J. LINARES
Francie	Gilles SEITZ	Henri FOREST
Itálie	Sebastiano CALLERI	Gabriella GALLIOVÁ
Kypr	Maria THEOCHARIDOU	Nicos ANDREOU
Lotyšsko	Ziedonis ANTAPSONS	Mārtiņš PUŽULS
Litva	Vitalius JARMONTOVIČIUS	Gediminas MOZŪRA
Lucembursko		
Maďarsko	Károly GYÖRGY	Erika KOLLEROVÁ
Malta		
Nizozemsko	H. VAN STEENBERGEN	Sonja BALJEUOVÁ
Rakousko		
Polsko	Mariusz ŁUSZCZYK	Iwona PAWLACZYKOVÁ
Portugalsko		
Rumunsko		
Slovinsko	Lučka BÖHMOVÁ	Andreja MRAKOVÁ
Slovensko	Bohuslav BENDÍK	Alexander ŤAŽÍK
Finsko	Raïli PERIMÄKIOVÁ	Erkki AUVINEN
Švédsko	Christina JÄRNSTEDTOVÁ	Börje SJÖHOLM
Spojené království	Hugh ROBERTSON	Liz SNAPEOVÁ

## III. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	Kris De MEESTER	André PELEGRIN
Bulharsko	Georgi STOJEV	
Česká republika	Karel PETRŽELKA	Martin RÖHRICH
Dánsko	Thomas PHILBERT NIELSEN	
Německo	Eckhard METZE	Herbert BENDER
Estonsko	Marek SEPP	Veronika K AidISOVÁ
Irsko	Theresa DOYLEOVÁ	Kevin ENRIGHT
Řecko	Pavlos KYRIAKOGGONAS	Natassa AVLONITOU
Španělsko	Pilar IGLESIASOVÁ VALCARCE	Laura CASTRILLO NÚÑEZOVÁ
Francie	Nathalie BUETOVÁ	Patrick LÉVY
Itálie	Fabiola LEUZZIOVÁ	
Kypr	Polyvios POLYVIOU	Lena PANAYIOTOU
Lotyšsko	Liene VANCĀNE	
Litva	Vaidotas LEVICKIS	Jonas GUZAVIČIUS
Lucembursko	François ENGELS	Pierre BLAISE
Maďarsko	Géza BOMBERA	
Malta	Joe DELIA	John SCICLUNA
Nizozemsko	W. M. J. M. VAN MIERLO	G. O. H. MEIJER
Rakousko	Christa SCHWENGOVÁ	Alexandra SCHÖNGRUNDNEROVÁ
Polsko		
Portugalsko	Manuel Marcelino PENA E COSTA	Luís HENRIQUE
Rumunsko	Ovidiu NICOLESCU	Adrian IZVORANU
Slovinsko	Igor ANTAUER	Maja SKORUPANOVÁ
Slovensko	Róbert MAJTNER	
Finsko	Katja LEPPÄNENOVÁ	Rauno TOIVONEN
Švédsko	Bodil MELLBLOMOVÁ	Cecilia ANDERSSONOVÁ
Spojené království	Neil CARBERRY	Keith SEXTON



*Článek 2*

Dosud nenavržené členy a náhradníky bude Rada jmenovat později.

*Článek 3*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. listopadu 2010.

*Za Radu*  
*předseda*  
S. VANACKERE

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. listopadu 2010

## o jmenování členů a náhradníků řídicí rady Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek

(2010/C 322/03)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1365/75 ze dne 26. května 1975 o založení Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 6 uvedeného nařízení,

s ohledem na seznamy kandidátů předložené Radě vládami členských států a organizacemi zaměstnanců a zaměstnavatelů,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada svým rozhodnutím ze dne 19. listopadu 2007 <sup>(2)</sup> jmenovala členy a náhradníky řídicí rady Evropské

nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek na období od 1. prosince 2007 do 30. listopadu 2010.

(2) Členové a náhradníci řídicí rady, kteří zastupují vlády členských států a organizace zaměstnanců a zaměstnavatelů, by měli být jmenováni na období tří let.

(3) Komise jmenuje do řídicí rady své vlastní zástupce.

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

## Článek 1

Na období od 1. prosince 2010 do 30. listopadu 2013 jsou jmenováni tyto členové a náhradníci řídicí rady Evropské nadace pro zlepšení životních a pracovních podmínek:

## I. ZÁSTUPCI VLÁD

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	Michel DE GOLS	Jan BATEN
Bulharsko	Dragomir DRAGANOV	Teodora DEMIREVA
Česká republika	Vlastimil VÁŇA	Martina KAJÁNKOVÁ
Dánsko	Lone HENRIKSENOVÁ	Lisbet MØLLER NIELSENOVÁ
Německo	Andreas HORST	Sebastian JOBELIUS
Estonsko	Märt MASSO	Ester RÜNKLOVÁ
Irsko	Paul CULLEN	
Řecko	Stamatia PISSIMISSIOVÁ	Ioannis KONSTANTAKOPOULOS
Španělsko	María de MINGO CORRALOVÁ	José ZAPATERO RANZ
Francie	Valérie DELAHAYE-GUILLOCHE-AUOVÁ	Marie-Soline CHOMELOVÁ
Itálie		
Kypr	Orestis MESSIOS	Yiota KAMBOURIDOUOVÁ

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 139, 30.5.1975, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 282, 24.11.2007, s. 10.

Země	Členové	Náhradníci
Lotyšsko	Ineta TĀRE	Ineta VJAKSE
Litva	Rita SKREBIŠKIENĒ	Evaldas BACEVIČIUS
Lucembursko		
Maďarsko		
Malta		
Nizozemsko	Lauris BEETS	Martin BLOMSMA
Rakousko	Andreas SCHALLER	Petra HRIBERNIGOVÁ
Polsko	Jerzy CIECHAŃSKI	Joanna MACIEJEWSKA
Portugalsko	José Luís FORTE	Fernando RIBEIRO LOPES
Rumunsko	Sorin Ioan BOTEZATU	Liana Ramona MOSTENESCUOVÁ
Slovensko	Vladka KOMELOVÁ	Metka ŠTOKA-DEBEVECOVÁ
Slovensko		
Finsko	Pirjo HARJUNENOVÁ	Antti NÄRHINEN
Švédsko	Per NYSTRÖM	Åsa FORSSELLOVÁ
Spojené království		

## II. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNANCŮ

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	Herman FONCK	François PHILIPS
Bulharsko	Keti KOYNAKOVA	Ivan KOKALOV
Česká republika	Hana MÁLKOVÁ	Tomáš PAVELKA
Dánsko	Ole PRASZ	
Německo	Dieter POUGIN	Friederike POSSELTOVÁ
Estonsko	Kalle KALDA	Kadi ALATALUOVÁ
Irsko	Sally Anne KINAHANOVÁ	Liam BERNEY
Řecko		
Španělsko	Antonia RAMOSOVÁ	Ramón BAEZA
Francie	Emmanuel COUVREUR	
Itálie	Uliano STENDARDI	Giulia BARBUCCIOVÁ

Země	Členové	Náhradníci
Kypr	Nicolaos EPISTITHIOU	Andreas MATSAS
Lotyšsko	Ruta PORNIECE	Linda ROMELE
Litva	Kristina KRUPAVICIENE	Danutė ŠLIONSKIENĖ
Lucembursko	Viviane GOERGENOVÁ	René PIZZAFERRI
Maďarsko	Erzsébet HANTIOVÁ	
Malta	William PORTELLI	
Nizozemsko	Erik PENTENGA	Leon MEIJER
Rakousko	Karin ZIMMERMANNOVÁ	Sonja FREITAGOVÁ
Polsko	Bogdan OLSZEWSKI	Piotr OSTROWSKI
Portugalsko	Vítor Manuel Vicente COELHO	Armando FARIAS
Rumunsko	Cecilia GOSTINOVÁ	
Slovinsko	Pavle VRHOVEC	Maja KONJAROVÁ
Slovensko	Erik MACÁK	Margarita DÖMÉNYOVÁ
Finsko	Juha ANTILA	Leila KURKIOVÁ
Švédsko	Mats ESSEMYR	Sten GELLERSTEDT
Spojené království	Hugh ROBERTSON	Elena CRASTOVÁ

## III. ZÁSTUPCI ORGANIZACÍ ZAMĚSTNAVATELŮ

Země	Členové	Náhradníci
Belgie	Kris De MEESTER	Roland WAEYAERT
Bulharsko	Dimitar BRANKOV	Nikola ZIKATANOV
Česká republika	Vladimíra DRBALOVÁ	Pavla BŘEČKOVÁ
Dánsko	Benjamin HOLST	Nils J. ANDREASEN
Německo	Lutz MÜHL	Renate HORNUNG-DRAUSOVÁ
Estonsko	Eve PÄÄRENDSONOVÁ	Tarmo KRIIS
Irsko	Brendan McGINTY	Eamonn McCOY
Řecko	Rena BARDANI	Christina GEORGANTA
Španělsko	Miguel CANALES GUTIÉRREZ	Rosario ESCOLAROVÁ POLO
Francie	Emmanuel JAHAN	Emmanuel JULIEN

Země	Členové	Náhradníci
Itálie	Stefania ROSSIOVÁ	Paola ASTORRIOVÁ
Kypr	Lena PANAYIOTOU	Polyvios POLYVIOU
Lotyšsko	Eduards FILIPPOVS	Anita LĪCE
Litva	Andrius GUZAVIČIUS	Dovilė BAŠKYTĖ
Lucembursko	Pierre OESCH	Magalie LYSIAKOVÁ
Maďarsko	Antal CSUPORT	István KOMORÓCZKI
Malta	Mr. Santo PORTERA	
Nizozemsko	W. M. J. M VAN MIERLO	Gerard A. M. VAN DER GRIND
Rakousko	Ruth LISTOVÁ	Heidrun MAIER-DE-KRUIJFFOVÁ
Polsko	Piotr SARNECKI	Adam AMBROZIK
Portugalsko	Marcelino PENA E COSTA	António VERGUEIRO
Rumunsko		
Slovinsko	Tatjana PAJNKIHAROVÁ	Igor ANTAUER
Slovensko	Martin HOŠTÁK	Viola KROMEROVÁ
Finsko	Seppo SAUKKONEN	Anu SAJAVAARAOVÁ
Švédsko	Sverker RUDEBERG	Niklas BECKMAN
Spojené království	Neil CARBERRY	Ben DIGBY

### Článek 2

Dosud nenavržené členy a náhradníky bude Rada jmenovat později.

### Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. listopadu 2010.

*Za Radu  
předseda*  
S. VANACKERE

## EVROPSKÁ KOMISE

Směnné kurzy vůči euru <sup>(1)</sup>

26. listopadu 2010

(2010/C 322/04)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz		
USD	americký dolar	1,3225	AUD	australský dolar	1,3715
JPY	japonský jen	110,92	CAD	kanadský dolar	1,3523
DKK	dánská koruna	7,4540	HKD	hongkongský dolar	10,2671
GBP	britská libra	0,84470	NZD	novozélandský dolar	1,7653
SEK	švédská koruna	9,3070	SGD	singapurský dolar	1,7455
CHF	švýcarský frank	1,3252	KRW	jihokorejský won	1 539,23
ISK	islandská koruna		ZAR	jihoafrický rand	9,4290
NOK	norská koruna	8,1770	CNY	čínský juan	8,8178
BGN	bulharský lev	1,9558	HRK	chorvatská kuna	7,4218
CZK	česká koruna	24,725	IDR	indonéska rupie	11 919,98
EEK	estonská koruna	15,6466	MYR	malajsijský ringgit	4,1830
HUF	maďarský forint	279,90	PHP	filipínské peso	58,626
LTL	litevský litas	3,4528	RUB	ruský rubl	41,5390
LVL	lotyšský latas	0,7096	THB	thajský baht	40,065
PLN	polský zlotý	4,0275	BRL	brazilský real	2,2862
RON	rumunský lei	4,3125	MXN	mexické peso	16,5244
TRY	turecká lira	1,9707	INR	indická rupie	60,6430

<sup>(1)</sup> Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

## INFORMACE ČLENSKÝCH STÁTŮ

### DAŇ Z PŘIDANÉ HODNOTY (DPH) (OSVOBOZENÍ PRO INVESTIČNÍ ZLATO)

**Seznam zlatých mincí, které splňují kritéria stanovená v čl. 344 odst. 1 bodě 2 směrnice rady 2006/112/ES (zvláštní režim pro investiční zlato)**

**Platný pro rok 2011**

(2010/C 322/05)

#### VYSVĚTLIVKY

- Tento seznam odráží příspěvky zaslané členskými státy Komisi ve lhůtě stanovené v článku 345 směrnice Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty.
- Má se za to, že mince uvedené v seznamu splňují kritéria podle článku 344, a proto s nimi bude v těchto členských státech nakládáno jako s investičním zlatem. V důsledku toho je jejich dodání osvobozeno od DPH pro celý kalendářní rok 2011.
- Osvobození se vztahuje na všechna vydání jednotlivých mincí uvedených na seznamu kromě vydání mincí, jejichž ryzost je menší než 900 tisícin.
- Není-li však mince na seznamu uvedena, bude její dodání přesto od daně osvobozeno, jestliže splňuje kritéria pro osvobození od daně stanovená ve směrnici o DPH.
- Seznam je uspořádaný podle abecedního pořadí názvů zemí a nominálních hodnot mincí. V rámci téže kategorie mincí jsou mince uvedeny od nejnižší hodnoty měny.
- Nominální hodnota mincí uvedená na seznamu odpovídá měně uvedené na mincích. Není-li však měna na mincích uvedena v latině, je její nominální hodnota na seznamu uvedena v závorkách, je-li to možné.

#### ZEMĚ VYDÁNÍ

#### MINCE

#### AFGHÁNISTÁN

(20 AFGHANI)  
10 000 AFGHANI  
(1/2 AMANI)  
(1 AMANI)  
(2 AMANI)  
(4 GRAMS)  
(8 GRAMS)  
1 TILLA  
2 TILLAS

#### ALBÁNIE

20 LEKE  
50 LEKE  
100 LEKE  
200 LEKE  
500 LEKE

#### ALDERNEY

5 POUNDS  
25 POUNDS  
1 000 POUNDS

#### ANDORRA

50 DINERS  
100 DINERS  
250 DINERS  
1 SOVEREIGN

#### ANGUILLA

5 DOLLARS  
10 DOLLARS  
20 DOLLARS  
100 DOLLARS

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
<b>ARGENTINA</b>	1 ARGENTINO
<b>ARUBA</b>	10 FLORIN 25 FLORIN
<b>AUSTRÁLIE</b>	5 DOLLARS 15 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 150 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 1 000 DOLLARS 2 500 DOLLARS 3 000 DOLLARS 10 000 DOLLARS 1/2 SOVEREIGN (= 1/2 POUND) 1 SOVEREIGN (= 1 POUND)
<b>BAHAMY</b>	10 DOLLARS 20 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 150 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 2 500 DOLLARS
<b>BELGIE</b>	10 ECU 20 ECU 25 ECU 50 ECU 100 ECU 50 EURO GOLD 100 EURO 10 FRANCS 20 FRANCS 5 000 FRANCS
<b>BELIZE</b>	25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS
<b>BERMUDY</b>	10 DOLLARS 25 DOLLARS 30 DOLLARS 50 DOLLARS 60 DOLLARS 100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
<b>BHÚTÁN</b>	1 SERTUM 2 SERTUMS 5 SERTUMS
<b>BOLÍVIE</b>	4 000 PESOS BOLIVIANOS
<b>BOTSWANA</b>	5 PULA 150 PULA 10 THEBE
<b>BRAZÍLIE</b>	300 CRUZEIROS (4 000 REIS) (5 000 REIS) (6 400 REIS) (10 000 REIS) (20 000 REIS)



ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
<b>BRITSKÉ PANENSKÉ OSTROVY</b>	100 DOLLARS
<b>BULHARSKO</b>	(1 LEV) (5 LEVA) (10 LEVA) (20 LEVA) (100 LEVA) (125 LEVA) (1 000 LEVA) (10 000 LEVA) (20 000 LEVA)
<b>BURUNDI</b>	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
<b>COOKOVY OSTROVY</b>	100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
<b>ČAD</b>	3 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS 20 000 FRANCS
<b>ČESKÁ REPUBLIKA</b>	1 000 KORUN (1 000 Kč) 2 000 KORUN (2 000 Kč) 2 500 KORUN (2 500 Kč) 5 000 KORUN (5 000 Kč) 10 000 KORUN (10 000 Kč)
<b>ČESKOSLOVENSKO</b>	1 DUKÁT 2 DUKÁT 5 DUKÁT 10 DUKÁT
<b>ČÍNA</b>	5/20 YUAN (1/20 oz) 10/50 YUAN (1/10 oz) 25/100 YUAN (1/4 oz) 50/200 YUAN (1/2 oz) 100/500 YUAN (1 oz) 5 (YUAN) 10 (YUAN) 20 (YUAN) 25 (YUAN) 50 (YUAN) 100 (YUAN) 150 (YUAN) 200 (YUAN) 250 (YUAN) 300 (YUAN) 400 (YUAN) 450 (YUAN) 500 (YUAN) 1 000 (YUAN)
<b>DÁNSKO</b>	10 KRONER 20 KRONER
<b>DOMINIKÁNSKÁ REPUBLIKA</b>	30 PESOS 100 PESOS 200 PESOS 250 PESOS
<b>EKVÁDOR</b>	1 CONDOR 10 SUCRES
<b>ETIOPIE</b>	400 BIRR 600 BIRR 10 (DOLLARS) 20 (DOLLARS)

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	50 (DOLLARS) 100 (DOLLARS) 200 (DOLLARS)
<b>FIDŽI</b>	5 DOLLARS 10 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS
<b>FILIPÍNY</b>	1 000 PISO 1 500 PISO 5 000 PISO
<b>FINSKO</b>	100 EURO 1 000 MARKKAA 2 000 MARKKAA
<b>FRANCIE</b>	1/4 EURO 10 EURO 20 EURO 50 EURO 100 EURO 200 EURO 250 EURO 500 EURO 1 000 EURO 5 000 EURO 5 FRANCS 10 FRANCS 20 FRANCS 40 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 500 FRANCS 655,97 FRANCS
<b>GABON</b>	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 1 000 FRANCS 3 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS 20 000 FRANCS
<b>GAMBIE</b>	200 DALASIS 500 DALASIS 1 000 DALASIS
<b>GIBRALTAR</b>	1/25 CROWN 1/10 CROWN 1/5 CROWN 1/2 CROWN 1 CROWN 2 CROWNS 50 PENCE 1 POUND 5 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS 1/25 ROYAL 1/10 ROYAL 1/5 ROYAL 1/2 ROYAL 1 ROYAL
<b>GUATEMALA</b>	5 QUETZALES 10 QUETZALES 20 QUETZALES

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
<b>GUERNSEY</b>	1 POUND 5 POUNDS 10 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS
<b>GUINEA</b>	1 000 FRANCS 2 000 FRANCS 5 000 FRANCS 10 000 FRANCS
<b>HAITI</b>	20 GOURDES 50 GOURDES 100 GOURDES 200 GOURDES 500 GOURDES 1 000 GOURDES
<b>HONDURAS</b>	200 LEMPIRAS 500 LEMPIRAS
<b>HONGKONG</b>	1 000 DOLLARS
<b>CHILE</b>	2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 100 PESOS 200 PESOS
<b>INDIE</b>	1 MOHUR 15 RUPEES 1 SOVEREIGN
<b>INDONÉSIE</b>	2 000 RUPIAH 5 000 RUPIAH 10 000 RUPIAH 20 000 RUPIAH 25 000 RUPIAH 100 000 RUPIAH 200 000 RUPIAH
<b>IRÁK</b>	(5 DINARS) (50 DINARS) (100 DINARS)
<b>ÍRÁN</b>	(1/2 AZADI) (1 AZADI) (1/4 PAHLAVI) (1/2 PAHLAVI) (1 PAHLAVI) (2 1/2 PAHLAVI) (5 PAHLAVI) (10 PAHLAVI) 50 POUND 500 RIALS 750 RIALS 1 000 RIALS 2 000 RIALS
<b>ISLAND</b>	500 KRONUR 10 000 KRONUR
<b>ITÁLIE</b>	20 EURO 50 EURO
<b>IZRAEL</b>	20 LIROT 50 LIROT 100 LIROT 200 LIROT

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	500 LIROT 1 000 LIROT 5 000 LIROT 5 NEW SHEQALIM 10 NEW SHEQALIM 20 NEW SHEQALIM 5 SHEQALIM 10 SHEQALIM 500 SHEQEL
<b>JAMAJKA</b>	100 DOLLARS 250 DOLLARS
<b>JERSEY</b>	1 POUND 2 POUNDS 5 POUNDS 10 POUNDS 20 POUNDS 25 POUNDS 50 POUNDS 100 POUNDS 1 SOVEREIGN
<b>JIŽNÍ AFRIKA</b>	1/10 KRUGERRAND 1/4 KRUGERRAND 1/2 KRUGERRAND 1 KRUGERRAND 1/10 oz NATURA 1/4 oz NATURA 1/2 oz NATURA 1 oz NATURA 1/2 POND 1 POND 1/10 PROTEA 1 PROTEA 1 RAND 2 RAND 5 RAND 25 RAND 1/2 SOVEREIGN (= 1/2 POUND) 1 SOVEREIGN (= 1 POUND)
<b>JIŽNÍ KOREA</b>	2 500 WON 20 000 WON 25 000 WON 30 000 WON 50 000 WON
<b>JORDÁNSKO</b>	2 DINARS 5 DINARS 10 DINARS 25 DINARS 50 DINARS 60 DINARS
<b>JUGOSLÁVIE</b>	20 DINARA 100 DINARA 200 DINARA 500 DINARA 1 000 DINARA 1 500 DINARA 2 000 DINARA 2 500 DINARA 5 000 DINARA 1 DUCAT 4 DUCATS
<b>KAJMANSKÉ OSTROVY</b>	25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 250 DOLLARS

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
<b>KANADA</b>	1 DOLLAR 2 DOLLARS 5 DOLLARS 10 DOLLARS 20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 175 DOLLARS 200 DOLLARS 350 DOLLARS 1 SOVEREIGN
<b>KATANGA</b>	5 FRANCS
<b>KEŇA</b>	100 SHILLINGS 250 SHILLINGS 500 SHILLINGS
<b>KIRIBATI</b>	150 DOLLARS
<b>KOLUMBIE</b>	1 PESO 2 PESOS 2 1/2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 100 PESOS 200 PESOS 300 PESOS 500 PESOS 1 000 PESOS 1 500 PESOS 2 000 PESOS 15 000 PESOS
<b>KONGO</b>	10 FRANCS 20 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
<b>KOSTARIKA</b>	5 COLONES 10 COLONES 20 COLONES 50 COLONES 100 COLONES 200 COLONES 1 500 COLONES 5 000 COLONES 25 000 COLONES
<b>KUBA</b>	4 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 100 PESOS
<b>KYPR</b>	50 POUNDS
<b>LESOTHO</b>	1 LOTI 2 MALOTI 4 MALOTI 10 MALOTI 20 MALOTI 50 MALOTI 100 MALOTI 250 MALOTI 500 MALOTI
<b>LIBÉRIE</b>	12 DOLLARS 20 DOLLARS

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	25 DOLLARS 30 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS 200 DOLLARS 250 DOLLARS 500 DOLLARS 2 500 DOLLARS
<b>LOTYŠSKO</b>	100 LATU
<b>LUCEMBURSKO</b>	5 EURO 10 EURO 20 FRANCS 40 FRANCS
<b>MACAO</b>	250 PATACAS 500 PATACAS 1 000 PATACAS 10 000 PATACAS
<b>MAĎARSKO</b>	1 DUKAT 4 FORINT = 10 FRANCS 8 FORINT = 20 FRANCS 50 FORINT 100 FORINT 200 FORINT 500 FORINT 1 000 FORINT 5 000 FORINT 10 000 FORINT 20 000 FORINT 50 000 FORINT 100 000 FORINT 500 000 FORINT 10 KORONA 20 KORONA 100 KORONA
<b>MALAJSIE</b>	100 RINGGIT 200 RINGGIT 250 RINGGIT 500 RINGGIT
<b>MALAWI</b>	250 KWACHA
<b>MALI</b>	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
<b>MALTA</b>	50 EURO 5 (LIRI) 10 (LIRI) 20 (LIRI) 25 (LIRI) 50 (LIRI) 100 (LIRI) LM 25
<b>MAN</b>	1/20 ANGEL 1/10 ANGEL 1/4 ANGEL 1/2 ANGEL 1 ANGEL 5 ANGEL 10 ANGEL 15 ANGEL 20 ANGEL 1/25 CROWN 1/10 CROWN 1/5 CROWN

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	1/2 CROWN 1 CROWN 50 PENCE 1 POUND 2 POUNDS 5 POUNDS 50 POUNDS (1/2 SOVEREIGN) (1 SOVEREIGN) (2 SOVEREIGNS) (5 SOVEREIGNS)
<b>MARSHALLOVY OSTROVY</b>	20 DOLLARS 50 DOLLARS 200 DOLLARS
<b>MAURICIUS</b>	100 RUPEES 200 RUPEES 250 RUPEES 500 RUPEES 1 000 RUPEES
<b>MEXIKO</b>	1/20 ONZA 1/10 ONZA 1/4 ONZA 1/2 ONZA 1 ONZA 2 PESOS 2 1/2 PESOS 5 PESOS 10 PESOS 20 PESOS 50 PESOS 250 PESOS 500 PESOS 1 000 PESOS 2 000 PESOS
<b>MONAKO</b>	10 EURO 20 EURO 100 EURO 20 FRANCS 100 FRANCS 200 FRANCS
<b>MONGOLSKO</b>	750 (TUGRIK) 1 000 (TUGRIK)
<b>NĚMECKO</b>	1 DM 100 EURO
<b>NEPÁL</b>	1 ASARPHI 1 000 RUPEES
<b>NIGER</b>	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
<b>NIKARAGUA</b>	50 CORDOBAS
<b>NIZOZEMSKÉ ANTILY</b>	5 GULDEN 10 GULDEN 50 GULDEN 100 GULDEN 300 GULDEN
<b>NIZOZEMSKO</b>	(1 DUKAAT) (2 DUKAAT) 10 EURO 20 EURO 50 EURO

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	1 GULDEN 5 GULDEN 10 GULDEN
<b>NORSKO</b>	10 KRONER 20 KRONER 1 500 KRONER
<b>NOVÝ ZÉLAND</b>	5 DOLLARS 10 DOLLARS 150 DOLLARS 1,56 grammes/1/20 ounce 3,11 grammes/1/10 ounce 7,77 grammes/1/4 ounce 15,56 grammes/1/2 ounce 31,1 grammes/1 ounce
<b>OMÁN</b>	25 BAISA 50 BAISA 100 BAISA 1/4 OMANI RIAL 1/2 OMANI RIAL OMANI RIAL 5 OMANI RIALS 10 OMANI RIALS 15 OMANI RIALS 20 OMANI RIALS 25 OMANI RIALS 75 OMANI RIALS
<b>OSTROVY TURKS A CAICOS</b>	100 CROWNS
<b>PÁKISTÁN</b>	3 000 RUPEES
<b>PANAMA</b>	100 BALBOAS 500 BALBOAS
<b>PAPUA-NOVÁ GUINEA</b>	100 KINA
<b>PERU</b>	1/5 LIBRA 1/2 LIBRA 1 LIBRA 5 SOLES 10 SOLES 20 SOLES 50 SOLES 100 SOLES
<b>POBŘEŽÍ SLONOVINY</b>	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
<b>POLSKO</b>	50 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 50 ZŁOTYCH 100 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 100 ZŁOTYCH 200 ZŁOTYCH (orzeł bielik) 200 ZŁOTYCH 500 ZŁOTYCH (orzeł bielik)
<b>PORTUGALSKO</b>	1 ESCUDO 100 ESCUDOS 200 ESCUDOS 500 ESCUDOS 5 EURO 8 EURO 10 000 REIS
<b>RAKOUSKO</b>	10 CORONA (= 10 KRONEN) 20 CORONA (= 20 KRONEN) 100 CORONA (= 100 KRONEN)



ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	1 DUCAT (4 DUCATS) 10 EURO 25 EURO 50 EURO 100 EURO 4 FLORIN = 10 FRANCS (= 4 GULDEN) 8 FLORIN = 20 FRANCS (= 8 GULDEN) 25 SCHILLING 100 SCHILLING 200 SCHILLING 200 SHILLING/10 EURO 500 SCHILLING 1 000 SCHILLING 2 000 SCHILLING
<b>RHODESIE</b>	1 POUND 5 POUNDS 10 SHILLINGS
<b>ROVNÍKOVÁ GUINEA</b>	250 PESETAS 500 PESETAS 750 PESETAS 1 000 PESETAS 5 000 PESETAS
<b>RUMUNSKO</b>	12 1/2 LEI 20 LEI 25 LEI 50 LEI 100 LEI 500 LEI 1 000 LEI 2 000 LEI 5 000 LEI
<b>RUSKO</b>	10 (ROUBLES) 15 (ROUBLES) 25 (ROUBLES) 50 (ROUBLES) 100 (ROUBLES) 200 (ROUBLES) 1 000 (ROUBLES) 10 000 (ROUBLES)
<b>RWANDA</b>	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
<b>SALVADOR</b>	25 COLONES 50 COLONES 100 COLONES 200 COLONES 250 COLONES
<b>SAN MARINO</b>	20 EURO 50 EURO 1 SCUDO 2 SCUDI 5 SCUDI 10 SCUDI
<b>SAÚDSKÁ ARÁBIE</b>	1 GUINEA (= 1 SAUDI POUND)
<b>SENEGAL</b>	10 FRANCS 25 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS 250 FRANCS 500 FRANCS

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	1 000 FRANCS
	2 500 FRANCS
<b>SEYCHELY</b>	1 000 RUPEES
	1 500 RUPEES
<b>SIERRA LEONE</b>	20 DOLLARS
	50 DOLLARS
	100 DOLLARS
	250 DOLLARS
	500 DOLLARS
	2 500 DOLLARS
	1/4 GOLDE
	1/2 GOLDE
	1 GOLDE
	5 GOLDE
	10 GOLDE
	1 LEONE
<b>SINGAPUR</b>	1 DOLLAR
	2 DOLLARS
	5 DOLLARS
	10 DOLLARS
	20 DOLLARS
	25 DOLLARS
	50 DOLLARS
	100 DOLLARS
	150 DOLLARS
	250 DOLLARS
	500 DOLLARS
<b>SLOVENSKÁ REPUBLIKA</b>	100 EURO
	5 000 KORUN (5 000 Sk)
	10 000 KORUN (10 000 Sk)
<b>SLOVINSKO</b>	100 EURO
	5 000 TOLARS
	20 000 TOLARS
	25 000 TOLARS
<b>SOMÁLSKO</b>	20 SHILLINGS
	50 SHILLINGS
	100 SHILLINGS
	200 SHILLINGS
	500 SHILLINGS
	1 500 SHILLINGS
<b>SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY</b>	(500 DIRHAMS)
	(750 DIRHAMS)
	(1 000 DIRHAMS)
<b>SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ</b>	(1/3 GUINEA)
	(1/2 GUINEA)
	50 PENCE
	2 POUNDS
	5 POUNDS
	10 POUNDS
	25 POUNDS
	50 POUNDS
	100 POUNDS
	QUARTER SOVEREIGN
	(1/2 SOVEREIGN) (= 1/2 POUND)
	(1 SOVEREIGN) (= 1 POUND)
	(2 SOVEREIGNS)
	(5 SOVEREIGNS)
<b>SRBSKO</b>	10 DINARA
	20 DINARA
<b>SÚDÁN</b>	25 POUNDS
	50 POUNDS
	100 POUNDS

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
<b>SURINAM</b>	20 DOLLARS 50 DOLLARS 100 GULDEN
<b>SVAZIJSKO</b>	2 EMALANGENI 5 EMALANGENI 10 EMALANGENI 20 EMALANGENI 25 EMALANGENI 50 EMALANGENI 100 EMALANGENI 250 EMALANGENI 1 LILANGENI
<b>SÝRIE</b>	(1/2 POUND) (1 POUND)
<b>ŠALAMOUNOVY OSTROVY</b>	10 DOLLARS 25 DOLLARS 50 DOLLARS 100 DOLLARS
<b>ŠPANĚLSKO</b>	2 (ESUDOS) 10 (ESUDOS) 20 EURO 100 EURO 200 EURO 400 EURO 10 PESETAS 20 PESETAS 25 PESETAS 5 000 PESETAS 10 000 PESETAS 20 000 PESETAS 40 000 PESETAS 80 000 PESETAS 100 (REALES)
<b>ŠVÉDSKO</b>	10 KRONOR 20 KRONOR 1 000 KRONOR 2 000 KRONOR
<b>ŠVÝCARSKO</b>	10 FRANCS 20 FRANCS 50 FRANCS 100 FRANCS
<b>TANZANIE</b>	1 500 SHILINGI 2 000 SHILINGI
<b>THAJSKO</b>	(150 BAHT) (300 BAHT) (400 BAHT) (600 BAHT) (800 BAHT) (1 500 BAHT) (2 500 BAHT) (3 000 BAHT) (4 000 BAHT) (5 000 BAHT) (6 000 BAHT)
<b>TONGA</b>	1/2 HAU 1 HAU 5 HAU 1/4 KOULA 1/2 KOULA 1 KOULA
<b>TUNISKO</b>	2 DINARS 5 DINARS

ZEMĚ VYDÁNÍ	MINCE
	10 DINARS
	20 DINARS
	40 DINARS
	75 DINARS
	10 FRANCS
	20 FRANCS
	100 FRANCS
	5 PIASTRES
<b>TURECKO</b>	(25 KURUSH) (= 25 PIASTRES)
	(50 KURUSH) (= 50 PIASTRES)
	(100 KURUSH) (= 100 PIASTRES)
	(250 KURUSH) (= 250 PIASTRES)
	(500 KURUSH) (= 500 PIASTRES)
	1/2 LIRA
	1 LIRA
	500 LIRA
	1 000 LIRA
	10 000 LIRA
	50 000 LIRA
	100 000 LIRA
	200 000 LIRA
	1 000 000 LIRA
	60 000 000 LIRA
<b>TUVALU</b>	50 DOLLARS
<b>UGANDA</b>	50 SHILLINGS
	100 SHILLINGS
	500 SHILLINGS
	1 000 SHILLINGS
<b>URUGUAY</b>	5 000 NUEVO PESOS
	20 000 NUEVO PESOS
	5 PESOS
<b>USA</b>	2,5 DOLLARS
	5 DOLLARS
	10 DOLLARS (AMERICAN EAGLE)
	20 DOLLARS
	25 DOLLARS
	50 DOLLARS
<b>VATIKÁN</b>	20 EURO
	50 EURO
	10 LIRE GOLD
	20 LIRE
	100 LIRE GOLD
<b>VENEZUELA</b>	(10 BOLIVARES)
	(20 BOLIVARES)
	(100 BOLIVARES)
	1 000 BOLIVARES
	3 000 BOLIVARES
	5 000 BOLIVARES
	10 000 BOLIVARES
	5 VENEZOLANOS
<b>ZAIR</b>	100 ZAIRES
<b>ZAMBIE</b>	250 KWACHA
<b>ZÁPADNÍ SAMOA</b>	50 TALA
	100 TALA

## V

(Oznámení)

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ SPOLEČNÉ OBCHODNÍ POLITIKY

## EVROPSKÁ KOMISE

## Oznámení o nadcházejícím pozbytí platnosti určitých antidumpingových opatření

(2010/C 322/06)

1. Podle čl. 11 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 1225/2009 ze dne 30. listopadu 2009 <sup>(1)</sup> o ochraně před dumpingovým dovozem ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství, Evropská komise oznamuje, že pokud nebude zahájen přezkum v souladu s následujícím postupem, pozbudou níže uvedená antidumpingová opatření platnosti dnem uvedeným v tabulce níže.

**2. Postup**

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum. Tato žádost musí obsahovat dostatečné důkazy o tom, že pozbytí platnosti opatření by pravděpodobně mělo za následek pokračování nebo obnovení dumpingu a újmy.

Pokud by se Komise rozhodla dotyčná opatření přezkoumat, bude poté dovozcům, vývozcům, zástupcům země vývozu a výrobcům v Unii poskytnuta příležitost doplnit, vyvrátit nebo objasnit tvrzení obsažená v žádosti o přezkum.

**3. Lhůta**

Výrobci v Unii mohou podat písemnou žádost o přezkum z výše uvedených důvodů, která musí být doručena Evropské komisi, generálnímu ředitelství pro obchod na adresu: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Bruxelles/Brussel <sup>(2)</sup>, BELGIQUE/BELGIË kdykoli ode dne zveřejnění tohoto oznámení, avšak nejpozději tři měsíce před datem, které je uvedeno v tabulce níže.

4. Toto oznámení se zveřejňuje v souladu s čl. 11 odst. 2 nařízením (ES) č. 1225/2009.

Výrobek	Země původu nebo vývozu	Opatření	Odkaz	Datum pozbytí platnosti
Přepálená (slinutá) magnézie (oxid hořečnatý)	Čínská lidová republika	Antidumpingové clo	nařízení Rady (ES) č. 716/2006 (Úř. věst. L 125, 12.5.2006, s. 1)	13.5.2011

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> Fax + 32 22956505.

## ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

## EVROPSKÁ KOMISE

**Předběžné oznámení o spojení podniků****(Věc COMP/M.6039 – GE/Dresser)****(Text s významem pro EHP)**

(2010/C 322/07)

1. Komise dne 19. listopadu 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik General Electric Group („GE“, USA) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad celým podnikem Dresser Holdings, Inc. („Dresser“, USA).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku GE: celosvětová společnost působící v oblasti různorodé výroby, technologií a služeb,
- podniku Dresser: celosvětový výrobce energetické infrastruktury, ropných a plynárenských výrobků a poskytovatel souvisejících služeb (energetické a kompresní systémy, ventily atd.).

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6039 – GE/Dresser na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

(1) Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc COMP/M.6074 – ČEZ/EPH/Mibrag Group)**

(Text s významem pro EHP)

(2010/C 322/08)

1. Komise dne 19. listopadu 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004<sup>(1)</sup>, kterým podnik HC Fin3 NV (Nizozemsko), zcela vlastněný podnikem Energetický a průmyslový holding, a.s. („EPH“, Česká republika), a ČEZ, a.s. („ČEZ“, Česká republika) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií společnou kontrolu nad podnikem JTSD Braunkohlebergbau GmbH („JTSD“, Německo) a jím zcela vlastněnou dceřinou společností Mitteldeutsche Braunkohlengesellschaft mbH („Mibrag“, Německo, Mibrag a její dceřiné společnosti společně dále jen „Mibrag Group“), v současné době kontrolovanými společnostmi Severočeské doly a.s. („SD“, Česká republika), dceřinou společností podniku ČEZ, a jednotkou pro speciální účel Lignite Investments (Kypr), zcela vlastněnou p. Křetínským.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku EPH: strategický investor v energetickém odvětví a významný průmyslový investor,
- podniku JTSD: společnost s ručením omezeným plně kontrolující Mibrag,
- skupiny Mibrag Group: činná především v těžbě ortolignitu, v oblasti ústředního vytápění, provozování elektráren spalujících lignit v Německu,
- podniku SD: těžba lignitu v České republice,
- podniku ČEZ: různé činnosti v energetickém odvětví, např. i) výroba, ii) rozvod a iii) prodej elektřiny a tepla v České republice a iv) obchodování s elektřinou a provozování elektráren v jiných evropských zemích.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu nebo poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6074 – ČEZ/EPH/Mibrag Group na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

**Předběžné oznámení o spojení podniků**  
**(Věc COMP/M.6072 – Carlyle/Primondo Operations)**  
**Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem**  
**(Text s významem pro EHP)**  
**(2010/C 322/09)**

1. Komise dne 19. listopadu 2010 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004 <sup>(1)</sup>, kterým podnik The Carlyle Group („Carlyle“, Spojené státy) prostřednictvím své dceřiné společnosti CEP III Participations S.à r.l. SICAR („CEP III“, Spojené státy) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení ES o spojování nákupem akcií kontrolu nad některými maloobchodními podniky, které jsou kontrolovány podnikem the Primondo Specialty Group („Primondo“, Německo) a fungují pod obchodními názvy „Walz“ (Německo), „Bon'A Parte“ (Dánsko), „Elégance“ (Německo), „Mirabeau“ (Německo), „Planet Sports“ (Německo) a „Vertbaudet“ (Německo) („Primondo Operations“).

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Carlyle: správce alternativních aktiv s celosvětovou působností, který sponzoruje fondy investující v celosvětovém měřítku do řady odvětví ve čtyřech oblastech (odkupy, alternativní úvěry, růstový kapitál a nemovitosti),
- podniků Primondo Operations: maloobchodní prodej prostřednictvím zásilkového prodeje nebo internetu (e-obchod); maloobchodní prodej oděvů, obuvi, textilu, výrobků určených k péči o malé děti, sportovního vybavení, her a hraček v obchodech; velkoobchod s oděvy a obuví.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do působnosti nařízení (ES) o spojování. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení (ES) o spojování <sup>(2)</sup> je třeba uvést, že tato věc může být posouzena podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (+32 22964301), e-mailem na adresu COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.6072 – Carlyle/Primondo Operations na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské Komise:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1 („nařízení ES o spojování“).

<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32 („sdělení o zjednodušeném postupu“).



## JINÉ AKTY

## EVROPSKÁ KOMISE

**Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin**

(2010/C 322/10)

Tímto zveřejněním se přiznává právo podat proti zápisu námitky podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Komise musí obdržet prohlášení o námitce do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

## NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006

## „ΚΑΤΣΙΚΑΚΙ ΕΛΑΣΣΟΝΑΣ“ (KATSIKAKI ELASSONAS)

č. ES: EL-PDO-0005-0734-14.01.2009

CHZO ( ) CHOP ( X )

1. **Název:**

„Κατσικάκι Ελασσόνας“ (Katsikaki Elassonas)

2. **Členský stát nebo třetí země:**

Řecko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potraviny:**3.1 *Druh produktu:*

Třída 1.1 – Čerstvé maso (a droby)

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:*

Jedná se o čerstvé maso z kůzlat, jež byla poražena ve věku 30–55 dní a jejichž jateční hmotnost činí 5,5–9,0 kg; tato kůzлата vykazují typické znaky domorodých řeckých plemen, jež žijí po celém kontinentálním Řecku. Uvedená zvířata mají tyto fenotypové znaky: střední výška, dobře vyvinutý trup, harmonická stavba těla, pestré zabarvení srsti s převládající černou barvou, dlouhá srst, rohy, středně velké uši, krátké, leč silné nohy, mimořádně vysoká odolnost, nenáročnost, silný temperament, vhodnost do suchého a teplého podnebí s okoralými pastvinami a pro extenzivní chov, pozdní pohlavní zralost, rození více kůzlat najednou jen výjimečně, nízká produkce mléka s vysokým obsahem tuku (5 %) a proteinu (3,5 %), odolnost vůči extrémním povětrnostním podmínkám, odolnost vůči chorobám, šikovnost při běhu. Tyto populace koz patří k místnímu řeckému plemenu (*Capra Prisca*) nebo vznikly zkrížením tohoto plemene s kozly plemene Skopelos. Kozy dotyčného plemene žijí v provincii Elassona, jejíž území je vymezeno dále, za extenzivních nebo poloextenzivních podmínek, a jejich pastviny leží ve výšce nad 250 metrů.

Maso se prodává pouze čerstvé, a sice buď jako: a) celá jatečně upravená těla, nebo b) jatečné půle, nebo c) v částech.

(1) Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Organoleptické vlastnosti masa „Katsikaki Ellassonas“:

Maso „Katsikaki Ellassonas“ má charakteristické aroma, jakož i příjemnou vůni a chuť, vykazuje hodnotu Ph 7,0–7,2. Nemá žádnou nebo má jen tenkou vrstvu tuku a neobsahuje žádný podkožní tuk a má kostnatou konstituci, přičemž jatečně upravené tělo má vysoký obsah kyseliny linolenové. Barvu masa lze podle odpovídajících nařízení Společenství popsat jako převážně bílou až bílorůžovou. Spadá do kategorie lehkých kůzlat podle právních předpisů Společenství.

Chemické vlastnosti masa „Katsikaki Ellassonas“:

Katsikaki Ellassonas	Voda v % Průměrná hodnota	Bílkoviny v % Průměrná hodnota	Tuk v % Průměrná hodnota	Minerály v % Průměrná hodnota
	77,71	19,63	1,02	1,18

Meat color (barva masa)

L = 43,17 + 0,46

a = 7,28 + 0,79

b = 10,40 + 0,63

Luminary (Světlobarevnost)

Red (Červená)

Yellow (Žlutá)

### 3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

—

### 3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

Až do věku porážky sestává výživa kůzlat výhradně z mateřského mléka. Kozy se volně pasou na náhorních pastvinách (ve výšce nad 250 m) i na pastvinách uměle zřízených. Po dobu 3–5 měsíců dochází k rozšíření krmné dávky o vitaminy a stopové prvky, jakož i o následující produkty, jež se pěstují převážně ve vymezené zeměpisné oblasti: především o obiloviny, ale též o luskoviny, seno, jetel, olejnatá semena. Jen málo uměle zřízených pastvin se hnojí přirozenou mrvou zvířat z dané zeměpisné oblasti; používání jiných hnojiv, insekticidů nebo herbicidů je zakázáno.

### 3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Jatečně upravená těla kůzlat mohou nést název „Katsikaki Ellassonas“ výhradně za těchto podmínek:

- oba rodiče kůzlete, z něhož jatečně upravené tělo pochází, žili alespoň osm měsíců před jeho početím ve vymezené zeměpisné oblasti;
- kůzlata se narodila ve vymezené zeměpisné oblasti, byla tam odchována a poražena.

### 3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:

—

### 3.7 Zvláštní pravidla pro označování:

Celá jatečně upravená těla, jatečné půle nebo části musí být opatřena tímto označením:



#### 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti:

Oblast zahrnuje:

- a) eparchie Elassona v prefektuře Larissa a
- b) část Damasios v obci Tyrnavos v prefektuře Larissa.

#### 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí:

##### 5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti:

Vymezená zeměpisná oblast je hornatou krajinou a krajinou podhůří a vyznačuje se výškami od 250 metrů do 2 550 metrů. 60 % této oblasti tvoří pastviny, jež se vyznačují velkou rozmanitostí travin, bylin a dalších aromatických rostlin. K pastvinám provincie Elassona patří přírodní pastviny, zemědělské pozemky, jež se obdělávají k produkci krmiva, úhor a sezónní pastviny. U některých přírodních pastvin se jedná o pastviny travnaté, u jiných o pozemky křovinaté, další jsou částečně zalesněné. Zvláštnost této zeměpisné oblasti spočívá v pozoruhodné rozmanitosti druhů jeho flóry, do níž patří nesčetné aromatické rostliny.

Travnaté plochy sestávají převážně z travin, jakož i v menší míře z luskovin a hvězdnicovitých. Z travin se zde vyskytují hlavně rody *Festuceae*, *Hordeae*, *Pemineae*, *Aerostideae*, *Phalatiidae* a *Aneneae*. Nejběžnější traviny zahrnují *Festuca rubra*, *Dactylis glomerata*, *Bromus* sp., *Trifolium* sp., *Stipa* sp., *Lolium* sp., a další. Křovinaté plochy významně přispívají k uspokojení potřeb zvířat jak mladými výhonky, tak i travinami, jimž se daří ve stínu stromů, kapacita pastviny činí 1,39 velké dobytčí jednotky (VDJ).

Kozy, jež se chovají ve vymezené zeměpisné oblasti, se vyznačují malým vzrůstem a nenáročností a jsou přizpůsobeny k životu na horských pastvinách a pastvinách v podhůří. Extenzivní chov koz je nedílnou součástí kultury a zachování přirozeného životního prostředí a podstatnou součástí každodenního života v provincii Elassona.

##### 5.2 Specifičnost produktu:

Jatečně upravené tělo „Katsikaki Elassonas“ má rovnoměrně rozložené svalstvo. Má nižší hmotnost a spadá do kategorie lehčích kůzlat. Nemá žádnou nebo má jen tenkou vrstvu tuku a neobsahuje žádný podkožní tuk. Maso „Katsikaki Elassonas“ má vyšší podíl bílkovin (19,63 %) než kůzlat z jiných oblastí (18,9 %), celkový obsah tuku je pod 1,02 % oproti 4,83 % u masa z kůzlat z jiných oblastí a zabarvení masa lze popsat jako bílé až bělorůžové, zatímco kozy z nížin mají maso světle červené. Rozborů mastných kyselin výše uvedeného masa ukazují oproti masu koz z nížin vyšší podíl kyseliny lenolinové (C18:3). Maso „Katsikaki Elassonas“ se vyznačuje křehkostí, šťavnatostí, charakteristickým aroma, jakož i s příjemnou vůní i chutí, a to i u kusů již starších. Ze všech těchto důvodů je vysoce žádané v mnoha městských oblastech, např. v prefekturách Larissa a Katerini, v Aténách, v Soluni, na ostrově Kréta i v zahraničí.

##### 5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):

Rysy jakosti masa „Katsikaki Elassonas“ vycházejí ze zvláštních půdních a povětrnostních podmínek zeměpisné oblasti, jež je oblastí hornatou i oblastí podhůří a vyznačuje se bohatou vegetací i značnou rozmanitostí flóry (pouze na Olympu se daří 1 700 druhům rostlin) a mnoha aromatickými bylinami. Zvířata spásající horské a polohorské pastviny v oblasti Elassona konzumují širokou škálu travin, bylin a dalších rostlin. Často jsou tato zvířata značně vzdálena, což jim dává lepší fyzickou formu oproti zvířatům z nížin a zejména oproti zvířatům chovaným především pod střechou. Antioxidanty obsažené v četných bylinách dávají mléku, a zejména masu mladých zvířat zvláštní aroma, jež se osvědčilo jakožto zvláště chutný popř. aromatický znak, a zároveň jakožto nejdůležitější důvod velké obliby u spotřebitelů.

Existuje pozitivní souvislost mezi intenzivním aroma a linolenovou kyselinou (C18:3), jež se nachází ve vyšších množstvích u zvířat volně se pasoucích, a mezi vyhledávanými kvalitami masa kůzlat a půdou, vegetací a mikroklimatem provincie Elassona.

Jak vyplývá z testů mastných kyselin, jež byly provedeny u masa kůzlat z oblasti Elassona, obsahuje toto maso oproti masu kůzlat z nížin, jež bylo podrobeno stejným testům, vyšší podíl kyseliny linolenové (C18:3). Aroma je také dotčeno tím, jak jsou zvířata krmena, jakým způsobem jsou chována, jejich plemenem, věkem, jakož i reprodukční schopností zvířat.

Organoleptické vlastnosti masa „Katsikaki Elassonas“ působí tyto faktory:

- a) původ masa: pochází z domorodých plemen koz malého vzrůstu, jež jsou skromné, odolné a dokonale přizpůsobené zvláštním podmínkám prostředí;
- b) denní přebývání a pasení zvířat ve volné přírodě;
- c) enormní rozmanitost druhů vegetace, travin, bylin a aromatických rostlin;
- d) rozsah výše pastvin od 250 metrů do 2 550 metrů;
- e) půda a mikroklima oblasti;
- f) výživa kůzlat výhradně mateřským mlékem;
- g) vysoký podíl kyseliny linolenové (C18:3);
- h) krátká doba, v níž se mateřská zvířata (kozy) přikrmují produkty, jež se většinou produkují v provincii Elassona.

Chov koz má v produkci masa „Katsikaki Elassonas“ tradici, jež je dosvědčena po staletí. Maso lze obdržet v obcích Larissa, Katerini, Atény, Soluň a v zahraničí (v Itálii, ve Španělsku, na Kypru).

**Odkaz na zveřejnění specifikace:**

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://www.minagric.gr/greek/data/Προδιαγραφές%20προϊόντος%20ΚΑΤΣΙΚΑΚΙ%20ΕΛΛΑΣΣΟΝΑΣ.doc>

---

**Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin**

(2010/C 322/11)

Tímto zveřejněním se uděluje právo podat proti žádosti námitku podle článku 7 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 <sup>(1)</sup>. Komise musí obdržet námítky do šesti měsíců po tomto zveřejnění.

JEDNOTNÝ DOKUMENT

**NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 510/2006**

**„JABLKA GRÓJECKIE“**

**č. ES: PL-PGI-0005-0730-1.12.2008**

**CHZO ( X ) CHOP ( )**

**1. Název:**

„Jablka grójeckie“

**2. Členský stát nebo třetí země:**

Polsko

**3. Popis zemědělského produktu nebo potravin:**

**3.1 Druh produktu:**

Třída 1.6 – Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

**3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1:**

Níže uvedené odrůdy jablek mohou být prodávány jako „jablka grójeckie“ ve výběrové jakosti a v I. jakosti, pokud splní minimální požadavky na zbarvení, velikost a pevnost dužiny uplatňované v době prodeje uvedené v následující tabulce: také stupeň kyselosti „jablka grójeckie“ je obvykle o 5 % vyšší, než činí průměr pro danou odrůdu. Hodnota tohoto parametru nicméně závisí na povětrnostních podmínkách v období vegetace.

Odrůda	Zbarvení v % celkového povrchu	Velikost výběrové jakosti (mm)	Velikost I. jakosti (mm)	Minimální pevnost dužiny (kg/cm <sup>2</sup> )
Alwa	55	60	55	5,5
Belle de Boskoop a mutace	38	70	65	6
Braeburn	55	70	65	6
Cortland	55	70	65	4,5
Celeste	38	70	65	5,5
Delikates	55	70	65	5

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

Odrůda	Zbarvení v % celkového povrchu	Velikost výběrové jakosti (mm)	Velikost I. jakosti (mm)	Minimální pevnost dužiny (kg/cm <sup>2</sup> )
Delbarestival a mutace	38	60	55	5,5
Early Geneva	55	60	55	6
Elise	80	70	65	6
Elstar	38	60	55	4,5
Empire	80	60	55	5
Fuji	55	70	65	6
Gala a mutace	38	60	55	5,5
Gloster	55	70	65	5,5
Golden Delicious a mutace	10	70	65	5
Idared	55	70	65	5,5
Jerseymac	55	60	55	5,5
Jonagold a mutace	38	70	65	5
Jonagored a mutace	80	70	65	5
Lobo	55	70	65	4,5
Ligol	55	70	65	5,5
Mutsu	10	70	65	6
Paula Red	55	70	65	5,5
Pinova a mutace	38	70	65	5,5
Piros	38	60	55	5,5
Rubín	80	70	65	4,5
Šampion a mutace	55	70	65	4,5

3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů):

—

3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu):

—

3.5 Specifické kroky při produkci, které se musí uskutečnit v označené zeměpisné oblasti:

Při produkci „jablka grójeckie“ se musejí uskutečnit následující kroky v oblasti definované v bodě 4:

— příprava místa,

- sadba,
- prořezávání a tvarování,
- hnojení,
- zavlažování,
- ochrana stromů,
- ošetřování stromů pro zlepšování kvality ovoce,
- sklizení.

„Jablka grójeckie“ musí být produkována v oblasti definované v bodě 4, v souladu se systémem integrované produkce (IP) pro jablka nebo s podmínkami GLOBALGAP.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.:*

Žádná

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování:*

—

4. **Stručné vymezení zeměpisné oblasti:**

V Mazovském vojvodství:

- celý okres Grójecki (obce: Belsk Duży, Błędów, Chynów, Goszczyn, Grójec, Jasieniec, Mogielnica, Nowe Miasto n. Pilicą, Pniewy a Warka),
- obec Mszczonów v okresu Żyrardowski,
- obce Tarczyn, Prażmów a Góra Kalwaria v okresu Piaseczyński,
- obec Sobienie Jeziory v okresu Otwocki,
- obec Wilga v okresu Garwoliński,
- obec Grabów n. Pilicą a Magnuszew v okresu Kozienski,
- obce Stromiec, Białobrzegi a Promna v okresu Białobrzegi;

V Lodžském vojvodství:

- obce Biała Rawska, Sadkowice, Regnów a Cielądz v okresu Rawski,
- obec Kowiesy v okresu Skierniewicki.

5. **Souvislost se zeměpisnou oblastí:**

5.1 *Specifičnost zeměpisné oblasti:*

5.1.1 *Přírodní faktory*

Oblast produkce „jablka grójeckie“ se nachází ve středním Polsku ve Varšavské kotlině, na Rawské plošině, v údolí obce Białobrzegi a v údolí střední Visly. Tyto zeměpisné oblasti jsou součástí střední Mazovské nížiny a jižní Mazovské nížiny.

V těchto oblastech převládají podzolované a pseudopodzolové půdy vytvořené na písku, jílu a malém množství usazenin v půdních třídách s průměrným a nízkým hodnocením, které jsou ideální pro pěstování jablonoňových sadů. Úhrn ročních srážek v této oblasti dosahuje 600 mm. Vegetační období trvá přibližně 200 dní, což umožňuje pěstování většiny odrůd jablek. Relativně mírné, téměř vnitrozemské podnebí v této oblasti zabraňuje výraznějším škodlivým ztrátám i u odrůd citlivých na mráz.

Tato oblast má charakteristické mikroklima, které se vyznačuje nízkými nočními teplotami (až 0 °C) v období před sklizní (září a počátek října).

Označená oblast produkce „jablka grójeckie“ je svým charakterem velmi stejnorodá. Od středu oblasti, tj. od města Grójec, až po její hranice se všude pěstují jablonoň. Produkce jablek, dosahující okolo města Grójec 70 %, klesá se zvětšující se vzdáleností od tohoto města; bezprostředně za hranicemi označené škodlivé oblasti začíná být pěstování jablek rozptýlenější. Proto se této oblasti říká „největší sad v Evropě“.

### 5.1.2 Historické a lidské faktory

Počátky „největšího sadu v Evropě“, jak se oblasti okolo města Grójec říká, sahají do doby královny Bony, která byla známá svým zájmem o zahradnictví a ovocnářství. Roku 1545 získala velké území v okrese Grójec a později zde udělila různá privilegia majitelům zahradnické produkce. Právní postavení ovocnářství bylo následně posíleno královským dekretem, který v roce 1578 vydal syn královny Bony. To byl počáteční impuls pro rozvoj sadů, zejména sadů jablek. Historické dokumenty obsahují četné zmínky o rozvoji škodlivých a škodlivých sadů v oblasti města Grójec.

V historii „jablka grójeckie“ sehráli zdaleka ne bezvýznamnou úlohu také duchovní (Roch Wójcicki z Belska, Niedźwiedzki z Łęczeszyc, Stefan Roguski z Goszczyzna a Edward Kawiński z Konar), kteří byli nejdůležitějšími postavami ovocnářství v této oblasti v 19. století.

Počátkem 20. století došlo k zakládání škodlivých sadů, jejichž symbolem byla práce Jana Cieślaka z Podgórzyc. Cieślak měl značný podíl na zdokonalení škodlivosti jablek a jejich skladování (v roce 1918 postavil první sklad ovoce v Polsku).

Počátkem 20. století se také objevili první poradci, jedním z nejznámějších v oblasti byl Witalis Urbanowicz, který se proslavil, když roku 1909 vypracoval „deset příkazů škodlivosti“.

Po skončení druhé světové války začalo v oblasti Grójec období velmi rychlého nárůstu ovocnářství, s nímž se pojí jméno profesora Szczepana Pieta. Na jeho podnět byl založen výzkumný ústav ovocnářství a květinářství (*Instytut Sadownictwa i Kwiaciarstwa*), který předával nejnovější poznatky a zkušenosti místním škodlivým ovoce. Na jeho doporučení založil jeden z jeho studentů, Eligiusz Gajewski, v obci Nowa Wieś výzkumnou stanicí ústavu ovocnářství a květinářství (*Zakład Doświadczalny Instytutu Sadownictwa i Kwiaciarstwa*). Tato stanice se rozvinula v modelovou farmu, která poskytovala praktické dovednosti škodlivým z oblasti Grójec.

Postupem doby se škodlivost „jablka grójeckie“ rozšířilo, ale v roce 1958 měli místní škodlivé špatnou úrodu, což podnítilo místopředsedu okresního představenstva Národní rady v Grójeci, Wacława Przytockého, aby uspořádal festival kvetoucích jablek (*Dni Kwitnących Jabłoni*) s cílem propagovat jablek a oblast jako celek. Původně se festival kvetoucích jablek slavil každý rok na jiném místě a pod jiným názvem: „Dni Kwitnących Jabłoni“, „Dni Kwitnącej Jabłoni“, „Grójeckie Dni Kwitnącej Jabłoni“, „Grójeckie Dni Kwitnących Jabłoni“, „Kwitnące Jabłonie“ a „Święto Kwitnących Jabłoni“, což je název, který se nyní používá již déle než deset let.



## 5.2 *Specifičnost produktu:*

Krycí barva produktu „jablka grójeckie“ je obvykle o 5 % intenzivnější, než činí průměr. Krásná červená barva těchto jablek jim dává nejen velmi líbivý vzhled, ale odráží také vyšší obsah pigmentů, zejména anthokyaninů a karetonoidů, v jejich pletivu. Také kyselost „jablka grójeckie“ je v průměru o 5 % vyšší, než činí průměrná hodnota dané odrůdy. Hodnota tohoto parametru nicméně závisí na povětrnostních podmínkách převládajících během období vegetace.

## 5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO):*

Souvislost mezi produktem „jablka grójeckie“ a zeměpisnou oblastí uvedenou v bodě 4 pramení ze specifických vlastností popsaných v bodě 5.2, které jsou výsledkem působení přírodních faktorů popsaných v bodě 5.1.1 a pověstí, jež je popsána níže.

Přírodní podmínky v oblasti produkce „jablka grójeckie“, zejména půda a specifické mikroklima, vedou k tomu, že se „jablka grójeckie“ zbarvují rychleji a mají nadprůměrně intenzivní krycí barvu a vysokou míru kyselosti, což oceňují zpracovatelé po celé Evropě. Nízké noční teploty totiž příznivě ovlivňují fyziologické procesy, které probíhají v plodech těsně před sklizní. Procesy oxidování během nočního klidového období jsou méně intenzivní, a tím se zlepšuje poměr cukru ke kyselinám, který tak výrazně přispívá k vynikající chuti produktu „jablka grójeckie“.

Jedinečné vlastnosti produktu „jablka grójeckie“ jsou úzce spjaty s oblastí, kde se pěstují, vlivem jejího specifického mikroklimatu. Období před sklizní je navíc v oblasti Grójec charakteristické velkými poklesy teplot (až k 0 °C v září a na počátku října). Půda a specifické mikroklima zkrátka vytvářejí jedinečné přírodní podmínky, za kterých se „jablka grójeckie“ zbarvují rychleji, čímž získávají nadprůměrnou krycí barvu a vysokou míru kyselosti, což oceňují zpracovatelé po celé Evropě.

Příznivé podmínky pro pěstování jablek v oblasti Grójec vedly k získání výjimečné pověstí, která se po dobu téměř 500 let neustále posiluje. Pro většinu obyvatel žijících v Mazovském vojvodství a okolních vojvodstvích je Grójec synonymem pěstování jablek. Odkazy na ovocnářství lze nalézt po celé oblasti: ve znaku grójeckého okresu a znacích řady obcí (Chynów, Belsk Duży, Błędów, Jasieniec, Kowiesy a Sadkowice), na nichž jsou zobrazena jablka; v názvech míst jako Sadków a Sadkowice (polské slovo „sad“ odpovídá českému významu slova sad); na plochem reliéfu na budově zahradnictví v Grójeci, který zobrazuje sklízění jablek; na velmi populárním každoročním festivalu kvetoucích jablek a na národní sadařské konferenci, jež se každoročně koná ve městě Grójec, a v názvech částí měst, jako je sídliště Zielony Sad („Zelený sad“).

Staletí tradice umožnila místním pěstitelům ovoce, aby téměř dokonale ovládli dovednosti spojené s péčí o jabloně. Místní průmysl je rovněž přizpůsoben především potřebám ovocnářství: továrny na zpracování ovoce, obchodní společnosti, skupiny producentů, dodavatelé potřeb pro sadaře, výrobci strojního zařízení atd.

V grójecké oblasti se nyní intenzivně pěstují zakrslé jabloně představující téměř 40 % celostátní produkce jablek; v některých obcích dosahuje intenzita sklizně až 70 %.

Vynikající pověst tohoto produktu, která je dána místními povětrnostními podmínkami a dlouhou tradicí pěstování jablek, byla potvrzena v celonárodním průzkumu u spotřebitelů provedeném v září 2008. Výsledky průzkumu ukázaly, jak silně je grójecká oblast spojována s pěstováním ovoce a zejména s produkcí jablek. 27,7 % respondentů uvedlo vztah mezi grójeckou oblastí a pěstováním ovoce. 19 % polských obyvatel spojuje oblast Grójec s pěstováním jablek. Procentní podíl respondentů z vojvodství sousedících s Mazovským vojvodstvím, kteří spojují Grójec s jableky, je ještě vyšší: 32 % v Lodžském vojvodství a 36 % ve Svatokřížském vojvodství.

Pověst produktu „jablka grójeckie“ dokazují také články o tomto produktu uvedené v tisku. Například: „Co czwarte jabłko z Grójca“ (1991), „Z Grójca do Szwecji“ (1992), „Jabłko ekologiczne“ (1993), „Eurojabłka z Grójeckiego“ (1995), „Sady po kłesce“ (2000), „Jabłkowe centrum Europy?“ (2001) a „Grójeckie jabłka najlepsze“ (2007).

**Odkaz na zveřejnění specifikace:**

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://www.minrol.gov.pl/index.php?/pol/Jakosc-zywnosci/Produkty-regionalne-i-tradycyjne/Wnioski-przeslane-do-UE-od-kwietnia-2006-roku>

---

## JINÉ AKTY

**Evropská komise**

2010/C 322/10	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin .....	31
2010/C 322/11	Zveřejnění žádosti podle čl. 6 odst. 2 nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin .....	35



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2010 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Nosiče CD-ROM budou během roku 2010 nahrazeny nosiči DVD.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

